



29 ديسمبر 2020

لجميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم
إلى مسئولني الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

الموضوع: سجل المعاملات العقارية للربع الرابع لسنة 2020

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 5 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية ([إضغظ هنا لتحميل التعميم](#))، نود تذكير جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية التي تمت في الربع الرابع من سنة 2020 (الأول من أكتوبر و حتى الواحد الثلاثين من ديسمبر)، وذلك عن طريق ملئ سجل المعاملات العقارية الإلكتروني [إضغظ هنا](#)، وذلك في موعد أقصاه 18 يناير 2021

يجب أن يشمل هذا السجل المعاملات التي تمت من خلالكم أو عن طريق وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم ملئ السجل، و في حال عدم اتمام أية معاملات عقارية يرجى ذكر عبارة (لم يتم ائهاء أي عملية عقارية خلال هذه الفترة) في السجل.

نأمل منكم الإلتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما نود أن نحيطكم علماً بأن هذا التعميم بالإضافة إلى جميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوفرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "[التشريعات](#)"

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا السجل يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني data@rera.gov.bh.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،
مؤسسة التنظيم العقاري
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

29th December 2020

**To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents
To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees**

Subject: Real Estate Transactions Register Quarter 4 of 2020

With reference to the earlier circular issued by RERA on 5th May 2019 regarding the submission of Real Estate Transactions Registers ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to submit the transactions register for the fourth quarter of 2020 (from 1st of October till 31st of December), **through filling in the electronic transactions' register [click here](#), maximum by 18th January 2021.**

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register **even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period) in the register.**

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note that this circular as well as other circulars sent by RERA to all licenses are available on RERA website under the tab "[Regulations](#)"

If you have any questions regarding the completion of this register, please contact us via e-mail data@rera.gov.bh.

Thank you,
Real Estate Regulatory Authority
Strategic Planning and Policy Directorate